

# POZOS ABANDONADOS Y POZOS INACTIVOS

ENERO 2020

Los pozos abandonados de forma inadecuada o con mal mantenimiento pueden transmitir contaminantes de la superficie al agua subterránea y pueden representar un peligro para la seguridad. Este folleto proporciona información sobre la destrucción de pozos abandonados y el mantenimiento de pozos inactivos.

## POZO ABANDONADO

Un pozo se considera abandonado (o permanentemente inactivo) si no ha sido utilizado durante más de un año y no existe intención utilizarlo nuevamente. Todos los pozos abandonados deben ser destruidos adecuadamente conforme con la ley estatal y las ordenanzas del condado dentro de un plazo razonable.

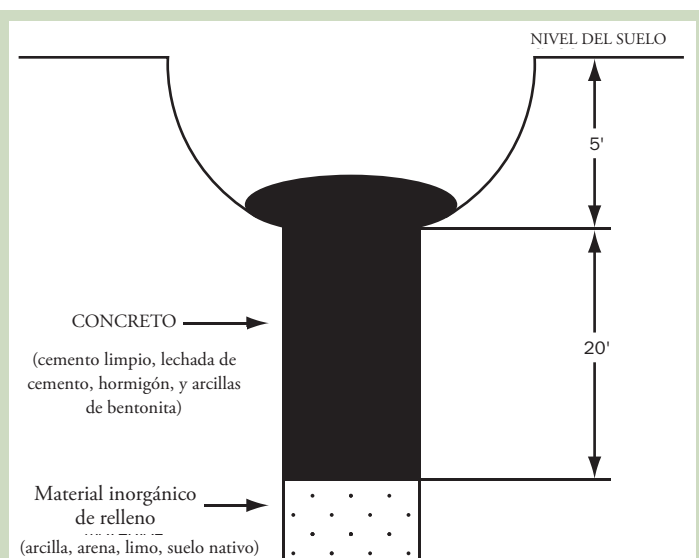
## DESTRUCCIÓN DE POZO ABANDONADO

Los pozos abandonados deben destruirse adecuadamente para proteger las aguas subterráneas de los contaminantes provenientes de la superficie y el subsuelo, así como para eliminar posibles peligros físicos. La destrucción de pozo consiste en rellenar completamente el pozo, de acuerdo con las leyes estatales y del condado. Contacte el departamento de salud de su condado para determinar qué procedimientos y permisos son necesarios. Generalmente, la destrucción de pozos abandonados incluye lo siguiente:

- Una investigación para determinar la condición del pozo, detalles de construcción, y si hay obstrucciones que interfieran con el proceso de llenado y sellado. Esto puede incluir un video para examinar el interior del pozo y/o fotografía para inspección visual del pozo. Cualquier obstrucción debe ser despejada y, en caso de encontrarse materiales no deseados, la agencia del condado debe ser notificada prontamente.
- El completo llenado y sellado con materiales y procedimientos adecuados dependiendo las condiciones del sitio. En la mayoría de los casos, los 20 pies en la parte superior del pozo deben sellarse con material sellador adecuado y el resto del pozo debe llenarse con material de relleno adecuado.



**CUBIERTA DE POZO ABIERTA.** Los pozos abandonados inadecuadamente pueden transmitir contaminantes de la superficie al agua subterránea y también pueden representar un riesgo a la seguridad de personas y animales. Esta cubierta de pozo abierta es un ejemplo de un pozo abandonado que ha sido llenado y sellado adecuadamente. Fuente: Groundwater Resources Association of California. (<http://cart.grac.org/Abandoned-Wells-1?search=Abandoned%20Wells>)



**EJEMPLO EN FORMA DE CORTE TRANSVERSAL DE UN POZO RELLENADO Y SELLADO:** Para conocer los requisitos específicos de abandono de pozos en su área, comuníquese con su agencia local. Fuente: corte transversal recreado de la guía sobre el abandono de pozos de Tulare County Environmental Health Department. (<https://tularecountyeh.org/eh/index.cfm/guidance-library/waterwells/well-destruction-procedures/>)

## POZO INACTIVO

Un pozo se considera inactivo si el propietario demuestra intención de uso futuro y existe cumplimiento de los requisitos para mantenimiento del pozo.

## MANTENIMIENTO DE POZO INACTIVO

El mantenimiento adecuado de pozo inactivo incluye:

- Prevenir el deterioro de la calidad del agua dentro del pozo y de las aguas subterráneas en contacto con el pozo.
- Instalar una cubierta en el pozo asegurada con llave u otros medios para prevenir el acceso no autorizado. La cubierta debe ser hermética e impermeable en caso de que el pozo permanezca inactivo por más de cinco años consecutivos, o si se encuentra debajo del nivel de inundación. Una bomba o motor, transmisión angular u otro mecanismo superficial en un pozo, pueden ser considerados como la cubierta en caso de ser impermeable.
- Marcar el pozo para que sea fácilmente visible, ubicado e identificado como un pozo.
- Mantener el área alrededor del pozo libre de arbustos, escombros y desechos.

Si una bomba ha sido retirada temporalmente para reparación o reemplazo, el pozo no es considerado como abandonado si se cumplen con las condiciones anteriores. El pozo debe estar cubierto adecuadamente para prevenir riesgos de seguridad y la entrada de materiales externos, agua superficial o contaminantes al pozo durante el período de reparación de la bomba.

## PARA MÁS INFORMACIÓN

Para información adicional, por favor refiérase a los estándares publicados por California Department of Water Resources (DWR) en el Boletín 74 (<http://www.water.ca.gov/groundwater/wells/standards.cfm>) para la construcción. Las agencias locales de salud ambiental son responsables de implementar estándares que cumplen o exceden las normas

del DWR. Las siguientes agencias locales se encargan de temas de abandono de los pozos y permisos necesarios dentro del Sur Del Valle de San Joaquín. Para la construcción específica de pozos y requisitos de abandono en su área, póngase en contacto con su agencia local.

### Candado de Fresno

(Solo áreas no incorporadas.)

Department of Public Health, Environmental Health Division

1221 Fulton Mall

Fresno, CA 93721

Teléfono: (559) 600-3357

<http://www.co.fresno.ca.us/departments/public-health/environmental-health/water-surveillance-program/water-well-permitting-program>

### Candado de Kern

Public Health Department, Environmental Health Programs

2700 M Street, Suite 300

Bakersfield, CA 93301

Teléfono: (661) 862-8700

<http://kernpublichealth.com/water/water-wells-small-water-systems/>

### Candado de Kings

(Todas las áreas excepto Ciudad of Hanford, Ciudad of Lemoore, Ciudad of Avenal, and NAS Lemoore.)

Community Development Agency

1400 W. Lacey Blvd, Building 6

Hanford, CA 93230

Teléfono: (559) 852-2670

<https://www.countyofkings.com/home/showdocument?id=3100>

### Candado de Tulare

Environmental Health Services Division

5957 South Mooney Boulevard, Second Floor

Visalia, CA 93277

Teléfono: (559) 624-7416

<https://tularecountyh.org/eh/index.cfm/our-services/water-wells/>



#### SSJV MPEP COMMITTEE COALITIONS

Buena Vista Coalition	661-324-1101	<a href="http://bv20.com/">http://bv20.com/</a>
Cawelo Water District Coalition	661-393-6072	<a href="http://www.cawelowd.org/">http://www.cawelowd.org/</a>
Kaweah Basin Water Quality Association	559-302-1620	<a href="http://www.kaweahbasin.org/">http://www.kaweahbasin.org/</a>
Kern River Watershed Coalition Authority	661-616-6500	<a href="http://www.krwca.org/">http://www.krwca.org/</a>
Kings River Water Quality Coalition	559-365-7958	<a href="http://kingsriverwqc.org/">http://kingsriverwqc.org/</a>
Tule Basin Water Quality Coalition	559-733-2948	<a href="http://tbwqc.com/">http://tbwqc.com/</a>
Westside Water Quality Coalition	661-762-7316	<a href="http://www.wwqc.org/">http://www.wwqc.org/</a>

Por favor visite: <https://agmpep.com> for more information.



United States  
Department of  
Agriculture

Natural Resources Conservation Service

#### USDA NRCS CONCESIÓN DE INNOVACIÓN DE CONSERVACIÓN

La producción de este folleto fue financiada por USDA NRCS  
Concesión de Innovación de Conservación.